



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

Брюксел, 22 януари 2014 г.
(OR. en)

17312/13

LIMITE

**PV/CONS 59
COMPET 898
RECH 591
ESPACE 103**

ПРОЕКТ ЗА ПРОТОКОЛ¹

Относно: **3276-о** заседание на Съвета на Европейския съюз
(**КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ (вътрешен пазар, промишленост,
научни изследвания и космическо пространство)**), проведено в
Брюксел на 2 - 3 декември 2013 г.

¹ Информация за обсъжданията на законодателни актове в Съвета, други обсъждания в Съвета, открити за обществеността, и открити дебати се съдържа в допълнение 1 към настоящия протокол.

СЪДЪРЖАНИЕ

Страница

1. Приемане на дневния ред 4.

НЕЗАКОНОДАТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ

2. Одобряване на списъка на точки „А“ 4.

ОБСЪЖДАНИЯ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

3. Одобряване на списъка на точки „А“ 4.

ВЪТРЕШЕН ПАЗАР И ПРОМИШЛЕННОСТ

4. Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно електронното фактуриране при обществените поръчки [първо четене] 4.

5. Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно някои правила за уреждане на искове за обезщетение по националното право за нарушения на разпоредбите на правото на държавите членки и на Европейския съюз в областта на конкуренцията [първо четене] 5.

НЕЗАКОНОДАТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ

6. Принос към европейския семестър и предстоящите заседания на Европейския съвет 5.

ОБСЪЖДАНИЯ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

7. Преразглеждане на европейската система на марките (първо четене) 6.

КОСМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

8. Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на програма „Коперник“ и за отмяна на Регламент (ЕС) № 911/2010 [първо четене] 6.

9. Предложение за решение на Европейския парламент и на Съвета за създаване на програма за подкрепа на космическото наблюдение и проследяване [първо четене] 7.

НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ

10. Предложения от Комисията за установяване на публично-публични партньорства с държавите членки по член 185 от ДФЕС за съвместно изпълнение на национални научноизследователски програми [първо четене] 7.

НЕЗАКОНОДАТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ

11.	Предложения от Комисията за съвместни инициативи в областта на технологиите съгласно член 187 от ДФЕС	8.
12.	Иновации в публичния сектор: Последващи действия във връзка със заседанието на Европейския съвет от октомври 2013 г.	9.
13.	Предложение за решение на Съвета за изменение на Решение 2007/198/Евратом за създаване на Европейско съвместно предприятие за ITER и развитие на термоядрената енергия и за предоставяне на предимства на същото ...	9.
14.	Други въпроси	
а)	Общ регламент за групово освобождаване	9.
б)	Пакет документи относно безопасността на продуктите и надзора на пазара	10.
в)	Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно колективното управление на авторското право и сродните му права и многотериториално лицензиране на правата за използване онлайн на музикални произведения на вътрешния пазар (първо четене)	10.
г)	Европейски патент с единно действие и Единен патентен съд	10.
д)	Работна програма на предстоящото председателство ...	10.
ПРИЛОЖЕНИЕ — Изявления за протокола на Съвета		11.

*

* *

1. Приемане на дневния ред

16886/1/13 REV 1 OJ CONS 59 COMPET 875 RECH 571 ESPACE 96

Съветът прие посочения по-горе дневен ред.

НЕЗАКОНОДАТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ

2. Одобряване на списъка на точки „А“

16889/13 PTS A 81

На 2 декември 2013 г. Съветът прие точки „А“, **с изключение на точка 18**, от списъка, съдържащ се в док. 16889/13. На 3 декември 2013 г. Съветът прие **точка 18** от списъка на точки „А“, поместен в док. 16889/13.

Документите, посочени в точка 18, са следните:

Точка 18: 16371/1/13 **REV 1** ASIM 98 TU 10
16371/13 ADD 1

Изявленията по тези точки са поместени в приложението.

ОБСЪЖДАНЯ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

(Открито обсъждане в съответствие с член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз)

3. Одобряване на списъка на точки „А“

16888/13 PTS A 80

Съветът прие **точка 1** от списъка на точки „А“, поместен в док. 16888/13 + REV 1 (ro) на 2 декември 2013 г. На 3 декември 2013 г. Съветът прие **точки 2—7** от списъка на точки „А“, поместен в док. 16888/13 + REV 1 (ro).

Подробностите по приемането на тези точки са поместени в допълнението.

ВЪТРЕШЕН ПАЗАР И ПРОМИШЛЕННОСТ

4. Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно електронното фактуриране при обществените поръчки [първо четене]

Междуинституционално досие: 2013/0213 (COD)

– Общ подход

12104/13 MAP 62 COMPET 552 MI 621 EF 145 ECOFIN 687

TELECOM 192 CODEC 1703

16162/13 MAP 86 COMPET 822 MI 1024 EF 226 ECOFIN 1014

TELECOM 307 CODEC 2563

Съветът прие общия подход, изложен в док. 16162/13.

5. **Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно някои правила за уреждане на искове за обезщетение по националното право за нарушения на разпоредбите на правото на държавите членки и на Европейския съюз в областта на конкуренцията [първо четене]**

Междуетноститутуционално досие: 2013/0185 (COD)

- Общ подход
11381/13 RC 29 JUSTCIV 177 CODEC 1566
+ COR 1
+ REV 1 (nl, pt, sk)
15983/13 RC 43 JUSTCIV 261 CODEC 2515

Съветът прие общия подход, изложен в док. 15983/13, с едно изменение на член 9, параграф 2 — вмъкване на текста „като доказателство *в съответствие с националното право*, наред с станалото...“.

НЕЗАКОНОДАТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ

6. **Принос към европейския семестър и предстоящите заседания на Европейския съвет**

- Ориентационен дебат
16173/13 COMPET 825 MI 1029 IND 330 RECH 536 ECOFIN 1015
- а) **Съобщение на Комисията „Годишен обзор на растежа за 2014 г.“ и „Годишен доклад за интеграция на единния пазар“**
 - Представяне от Комисията
15803/13 ECOFIN 984 SOC 904 COMPET 781 EDUC 425
ENV 1025 RECH 509 ENER 502 FISC 214
+ COR 1
16171/13 COMPET 824 MI 1027 CONSOM 196 IND 329 RECH 535
TRANS 588 TELECOM 308 ENER 522 POLGEN 220

Съветът проведе ориентационен дебат като принос с оглед на бъдещите обсъждания на европейския семестър и на предстоящите заседания на Европейския съвет.

б) **Проект за заключения на Съвета относно европейската промишлена политика**

- Приемане
16560/13 IND 346 COMPET 857 MI 1059 EDUC 445 ENER 545 RECH 565
ECOFIN 1040

Съветът прие заключенията, изложени в док. 17202/13.

в) **Проект за заключения на Съвета относно политиката за единния пазар**

- Приемане
16443/13 MI 1048 COMPET 840 MAP 89 TELECOM 317

Съветът прие заключенията, изложени в док. 16443/13.

- г) **Проект за заключения на Съвета относно интелигентното регулиране**
– Приемане
16445/13 COMPET 841 MI 1049 POLGEN 226

Съветът прие проекта за заключения на Съвета, изложен в документ 17227/1/13
REV 1.

ОБСЪЖДАНЯ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

(Открито обсъждане в съответствие с член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз)

7. Преразглеждане на европейската система на марките [първо четене]

- а) **Директива на Европейския парламент и на Съвета за сближаване на законодателствата на държавите членки относно марките (преработен текст)**
Междуинституционално досие: 2013/0089 (COD)
8066/13 PI 52 CODEC 711
+ REV 1 (de)
- б) **Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 207/2009 относно марката на Общността**
Междуинституционално досие: 2013/0088 (COD)
8065/13 PI 51 CODEC 710
+ REV 1 (es)
- Доклад за напредъка
16218/13 PI 165 CODEC 2573

Съветът взе под внимание доклада за напредъка, изложен в док. 16218/13.

КОСМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

8. Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на програма „Коперник“ и за отмяна на Регламент (ЕС) № 911/2010 [първо четене]

Междуинституционално досие: 2013/0164 (COD)

- Общ подход
10275/1/13 ESPACE 37 CODEC 1272 COMPET 375 RECH 213 IND 168
TRANS 288 MI 477 ENER 239 ENV 484 COSDP 498 CSC 53
TELECOM 146 REV 1
16534/13 ESPACE 93 CODEC 2645 COMPET 845 RECH 552 IND 341
TRANS 606 MI 1054 ENER 538 ENV 1090 COSDP 1096
CSC 156 TELECOM 319
+ COR 1

Съветът постигна общия подход, изложен в док. 17235/13, и възложи на председателството да започне преговори с Европейския парламент въз основа на този общ подход.

9. Предложение за решение на Европейския парламент и на Съвета за създаване на програма за подкрепа на космическото наблюдение и проследяване [първо четене]
Междуинституционално досие: 2013/0064 (COD)

– Доклад за напредъка

6952/13 ESPACE 18 COMPET 120 IND 54 RECH 52 TRANS 83

COSDP 187 CSC 19 CIVCOM 88 CODEC 547

+ COR 1

16537/13 ESPACE 94 COMPET 847 IND 342 RECH 555 TRANS 607

COSDP 1097 CSC 157 CIVCOM 487 CODEC 2647

Съветът взе под внимание доклада за напредъка, поместен в док. 16537/13.

НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ

10. Предложения от Комисията за установяване на публично-публични партньорства с държавите членки по член 185 от ДФЕС за съвместно изпълнение на национални научноизследователски програми [първо четене]

- а) **Предложение за решение на Европейския парламент и на Съвета относно участието на Европейския съюз в Европейската програма за научни изследвания и иновации в областта на метрологията, осъществявана съвместно от няколко държави членки**

Междуинституционално досие: 2013/0242 (COD)

12372/13 RECH 358 COMPET 576

16548/13 RECH 560 COMPET 852 CODEC 2653

- б) **Предложение за решение на Европейския парламент и на Съвета относно участието на Съюза в програма за научноизследователска и развойна дейност, осъществявана съвместно от няколко държави членки и насочена към подпомагане на малки и средни предприятия, извършващи научноизследователска дейност**

Междуинституционално досие: 2013/0232 (COD)

12336/13 RECH 350 COMPET 568 MI 643 IND 210

16533/13 RECH 551 COMPET 844 MI 1053 IND 340 CODEC 2644

- в) **Предложение за решение на Европейския парламент и на Съвета относно участието на Европейския съюз във втората програма „Партньорство за клинични изпитвания между европейските и развиващите се страни“, осъществявана съвместно от няколко държави членки**

Междуинституционално досие: 2013/0243 (COD)

12369/13 RECH 356 SAN 271 SOC 596

16535/13 RECH 553 SAN 458 SOC 961 CODEC 2646

- г) **Предложение за решение на Европейския парламент и на Съвета относно участието на Съюза в научноизследователската и развойна програма за активен живот и помощ в ежедневието, съвместно предприета от няколко държави членки**

Междуетноститутитионално досие: 2013/0233 (COD)

12367/13 RECH 355 COMPET 574 TELECOM 204 SOC 595 MI 648

16549/13 RECH 516 COMPET 853 TELECOM 320 SOC 962 MI 1056
CODEC 2652

– Общ подход

Съветът постигна общ подход и по четирите предложения, изложени в документи 16548/13, 16533/13, 16535/13 и 16549/13, и възложи на председателствата да започнат преговори с Европейския парламент въз основа на тези общи подходи.

НЕЗАКОНОДАТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ

11. Предложения от Комисията за съвместни инициативи в областта на технологиите съгласно член 187 от ДФЕС

- а) **Предложение за регламент на Съвета относно съвместното предприятие „Биотехнологични производства“**

12355/13 RECH 354 COMPET 573 IND 212 ENER 363 AGRI 483

16540/13 RECH 556 COMPET 848 IND 343 ENER 540 AGRI 764

- б) **Предложение за регламент на Съвета относно съвместното предприятие „Чисто небе 2“**

12347/13 RECH 353 COMPET 572 ENV 708 AVIATION 108

16551/13 RECH 562 COMPET 854 ENV 1095 AVIAION 224

- в) **Предложение за регламент на Съвета относно съвместното предприятие ECSEL**

12375/13 RECH 359 COMPET 577 MI 649

16542/13 RECH 557 COMPET 849 MI 1055

- г) **Предложение за регламент на Съвета относно съвместното предприятие „Горивни клетки и водород 2“**

12378/13 RECH 360 ENER 364 COMPET 578 ENV 709

16544/13 RECH 558 ENER 542 COMPET 850 ENV 1093

- д) **Предложение за регламент на Съвета относно съвместното предприятие за изпълнение на втората инициатива за иновативни лекарства**

12370/13 RECH 357 COMPET 575 IND 213 SAN 272

16547/13 RECH 559 COMPET 851 IND 344 SAN 459

– Общ подход

Съветът постигна общ подход и по петте предложения, изложени в документи 16540/13, 16551/13, 16542/13, 16544/13 и 16547/13.

12. Иновации в публичния сектор: Последващи действия във връзка със заседанието на Европейския съвет от октомври 2013 г.

- Ориентационен дебат
16066/13 RECH 528 COMPET 808

Съветът проведе ориентационен дебат въз основа на въпросите, изложени в док. 16066/13.

13. Предложение за решение на Съвета за изменение на Решение 2007/198/Евратом за създаване на Европейско съвместно предприятие за ITER и развитие на термоядрената енергия и за предоставяне на предимства на същото

- (Правно основание: член 47 от Договора за Евратом)
- Политическо споразумение
13253/13 RECH 387 АТО 95 COMPET 617
16536/13 RECH 554 АТО 148 COMPET 846

Съветът получи информация от Комисията за последното развитие по проекта и постигна политическо споразумение въз основа на док. 16563/13. Комисията и делегацията на Люксембург направиха изявления, изложени в приложението към настоящия протокол.

14. Други въпроси

Вътрешен пазар и промишленост

а) Общ регламент за групово освобождаване

- Информация от Комисията (по искане на делегацията на Чешката република)
16345/13 COMPET 836 RC 46

Съветът взе под внимание информацията, предоставена от чешката делегация в док. 16345/13, коментарите на много от делегациите, както и информацията на заместник-председателя на Комисията г-н Алмуня.

- б) **Пакет документи относно безопасността на продуктите и надзора на пазара**
- **Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно безопасността на потребителските продукти и за отмяна на Директива 87/357/ЕИО на Съвета и Директива 2001/95/ЕО**
Междуинституционално досие: 2013/0049 (COD)
 - **Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно надзора на пазара на продукти и за изменение на директиви 89/686/ЕИО и 93/15/ЕИО на Съвета и директиви 94/9/ЕО, 94/25/ЕО, 95/16/ЕО, 97/23/ЕО, 1999/5/ЕО, 2000/9/ЕО, 2000/14/ЕО, 2001/95/ЕО, 2004/108/ЕО, 2006/42/ЕО, 2006/95/ЕО, 2007/23/ЕО, 2008/57/ЕО, 2009/48/ЕО, 2009/105/ЕО, 2009/142/ЕО, 2011/65/ЕС, Регламент (ЕС) № 305/2011, Регламент (ЕО) № 764/2008 и Регламент (ЕО) № 765/2008 на Европейския парламент и на Съвета**
Междуинституционално досие: 2013/0048 (COD)
- Информация от председателството
(Открито обсъждане в съответствие с член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз)
16872/13 ENT 322 MI 1077 CONSOM 204 CODEC 2718 COMPET 874
UD 312 CHIMIE 128 COMER 272

Съветът взе под внимание предоставената от председателството информация.

- в) **Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно колективното управление на авторското право и сродните му права и многотериториално лицензиране на правата за използване онлайн на музикални произведения на вътрешния пазар [първо четене]**
Междуинституционално досие: 2012/0180 (COD)
- Информация от председателството
(Открито обсъждане в съответствие с член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз)

Съветът взе под внимание предоставената от председателството информация.

- г) **Европейски патент с единно действие и Единен патентен съд**
- Информация от председателството, подготвителния и специалния комитет
15819/13 PI 159

Съветът взе под внимание информацията, изложена в док. 15819/13, и устното изложение на председателството и на председателите на подготвителния и на специалния комитет.

○
○ ○

- д) **Работна програма на предстоящото председателство**
- Информация от делегацията на Гърция

Съветът взе под внимание предоставената от предстоящото гръцко председателство информация.

ИЗЯВЛЕНИЯ ЗА ПРОТОКОЛА НА СЪВЕТА

**По точка 1 от
списъка на
точки „А“:**

Предложение за регламент на Съвета за определяне на размера на налога върху производството в сектора на захарта за пазарните години 2001/2002, 2002/2003, 2003/2004, 2004/2005 и 2005/2006, на коефициента, необходим за изчисляване на допълнителен налог за пазарните години 2001/2002 и 2004/2005, както и на сумата, която производителите на захар трябва да платят на продавачите на цвекло поради разликата между максималния размер на налога и размера на налога, дължим за пазарните години 2002/2003, 2003/2004 и 2005/2006 г. — Приемане

ИЗЯВЛЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

„Комисията потвърждава, че на въпроса дали и при какви условия решението на националните органи относно събирането на налога върху захарта в даден случай се счита за окончателно, или е необходимо да бъде преразгледано съобразно преизчислените размери на налога в новия регламент на Съвета, следва да бъде даден отговор в съответствие с приложимото национално право.“

**По точка 18 от
списъка на точки
„А“:**

Съвместна декларация за партньорството за мобилност между Тунис и Европейския съюз и неговите участващи държави членки

ИЗЯВЛЕНИЕ НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО

„Обединеното кралство приветства сключването на партньорството за мобилност с Тунис. Ние възнамеряваме да участваме в това партньорство и приложението да посочва ясно нашето предложение за работа с Тунис в областта на управлението на границите.

Като се имат предвид необвързващият характер на политическата декларация и доброволното естество на действията по такова партньорство, Обединеното кралство ясно заявява своето намерение да *не* участва в специалните разпоредби, които се отнасят до преносимостта на обезщетенията за социална сигурност.“

**По точка 25 от
списъка на
точки „А“:**

Предложение за решение на Съвета за определяне на позицията, която да бъде зета от Европейския съюз в рамките на Министерската конференция на Световната търговска организация по отношение на присъединяването на Република Йемен към Световната търговска организация

ИЗЯВЛЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

„Комисията приветства приемането на решението на Съвета за определяне на позицията на ЕС в подкрепа на присъединяването на Република Йемен към СТО.

Комисията отбелязва, че е предложено да се приеме с общо съгласие решение на представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, във връзка с позицията на държавите членки в рамките на СТО относно това присъединяване. Комисията отбелязва, че е било възможно да се приеме решение на ЕС, което би направило такова отделно решение излишно.“

ИЗЯВЛЕНИЕ НА ИРЛАНДИЯ

„Разпоредбите, свързани с временния престой на физически лица със стопанска цел, които са включени в посоченото по-горе решение, обвързват Ирландия като част от Съюза, само когато е нотифицирала желанието си да участва в посоченото по-горе решение в съответствие с Протокол № 21 относно позицията на Ирландия и Обединеното кралство по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие. Ирландия ще направи необходимото, за да гарантира, че временният престой на физически лица със стопанска цел ще бъде разрешен в съответствие с тези разпоредби.“

ИЗЯВЛЕНИЕ НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО

„Разпоредбите, свързани с временния престой на физически лица със стопанска цел, които са включени в посоченото по-горе решение, обвързват Обединеното кралство като част от Съюза само когато е нотифицирало желанието си да участва в посоченото по-горе решение в съответствие с Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие.“

По точка 13 от
списъка на
точки „Б“:

Предложение за решение на Съвета за изменение на Решение 2007/198/Евратом за създаване на Европейско съвместно предприятие за ITER и развитие на термоядрената енергия и за предоставяне на предимства на същото

ИЗЯВЛЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

„Вноската на Евратом в бюджета по проекта „ITER“ за периода 2014—2020 г., посочена в текущи стойности в предложението на Комисията, е напълно в съответствие с тавана на общия бюджет (6,6 милиарда евро по стойности от 2008 г.), приет от Съвета през 2010 г. за етапа на строителството на този пръв по рода си международен изследователски проект.

Във връзка с това Комисията ще гарантира, че годишните бюджетни кредити за поети задължения и за плащания, които трябва да бъдат прехвърлени на Съвместното предприятие за „ITER“ и развитието на термоядрената енергия („Ядрен синтез за енергия“), са съобразени с разработването на проекта „ITER“, като същевременно следи отблизо прилаганите от Международната организация за „ITER“ и от „Ядрен синтез за енергия“ мерки за ограничаване на разходите и за икономия на разходите.

В случай на превишаване на разходите и необходимост от допълнително финансиране от бюджета на ЕС, ще трябва да се измени член 16 от Регламента на Съвета за определянето на МФР за периода 2014—2020 г. След изменението на Регламента за МФР бюджетният орган ще трябва да предприеме необходимите стъпки в рамките на обичайната бюджетна процедура.“

ИЗЯВЛЕНИЕ НА ЛЮКСЕМБУРГ

„Люксембург отчита значението на проекта „ITER“ и приветства компромисния текст, като същевременно запазва критичното си отношение към научните изследвания в ядрената област като цяло. Въпреки това Люксембург изтъква, че в бъдеще европейското финансиране за научни изследвания и обучение следва да се насочи по-скоро към възобновяемите енергийни източници. Тъй като с измененото предложение за решение на Съвета за създаване на Европейско съвместно предприятие за ITER и развитие на термоядрената енергия не се слага началото на подобно пренасочване към възобновяемите енергийни източници, Люксембург не може да подкрепи това предложение в неговата цялост и поради това се въздържа при гласуването. Нещо повече, новото правителство на Люксембург ще проучи възможността за прекратяване на своето финансово участие в ITER.“